



COMUNE DI TERNI

DIREZIONE SERVIZI DIGITALI - INNOVAZIONE - CULTURA

DETERMINAZIONE DEL DIRIGENTE

Numero 3356 del 24/11/2021

OGGETTO: La Valle Incantata - mostra fotografica

ESERCIZIO 2021

Imputazione della spesa di: € 3.738,08

CAPITOLO:	890
CENTRO DI COSTO:	0620
IMPEGNO:	
CONTO FINANZIARIO	U.1.03.02.02.005

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA

Ai sensi ed agli effetti dell'art.151 – comma 4 - del D.Lgs. n. 267 del 18/08/2000, si esprime parere di regolarità contabile:

IMP. 3157/2021

IMP. 3158/2021

IMP. 3159/2021

IMP. 3160/2021

rif. acc.to 2347/2021

IL DIRIGENTE

Premesso che:

- con deliberazione della Giunta Comunale n. 111 del 07.05.2021 è stato approvato il progetto “La Valle Incantata. Musei e percorsi per una nuova esperienza della bellezza (seconda fase)” per partecipare al bando regionale per attività di valorizzazione dei musei, delle raccolte e delle altre strutture per l’assegnazione di contributi relativi al programma annuale 2021 a valere sulla L.R. 24/2003;
- in data 25.05.2021 prot. n. 76512 è stata inviata alla Regione Umbria la domanda di partecipazione contenente il progetto da realizzare;
- con nota assunta al protocollo n. 107134 del 20.07.2021 la Regione Umbria ha comunicato che con Determinazione Dirigenziale n. 7097 del 16.07.2021 è stato approvato il “Programma annuale 2021 per interventi di valorizzazione dei musei, delle raccolte e delle altre strutture” disponendo di assegnare al Comune di Terni, in qualità di capofila della rete di musei che hanno presentato il progetto “La valle incantata. Musei e percorsi per una nuova esperienza della bellezza (seconda fase)”, la quota fissa unitaria di contributo uguale per tutti i beneficiari quantificata in € 20.000,00, rinviando l’assegnazione della quota variabile in funzione delle risorse che si renderanno disponibili successivamente all’approvazione dell’assestamento di bilancio regionale 2021;
- con Determinazione del Dirigente n. 2049 del 20.07.2021 si è provveduto all’accertamento della prima quota del contributo della Regione Umbria di € 20.000,00, acc.to n. 2347 del bilancio 2021;
- con nota assunta al protocollo n. 117420 del 10.08.2021 la Regione Umbria ha comunicato che con Determinazione Dirigenziale n. 7991 del 09.08.2021 è stata determinata e assegnata la quota variabile del contributo del Programma annuale 2021 quantificata in € 19.500,00;
- con Determinazione del Dirigente n. 2233 del 10.08.2021 si è provveduto all’accertamento della quota variabile a saldo del contributo della Regione Umbria di € 19.500,00, acc.to n. 2347 del bilancio 2021;
- il progetto inviato alla Regione Umbria ed ammesso al finanziamento prevede la realizzazione di un progetto fotografico denominato “Percorso d’Artista” che, alla ricerca della chiave iconografica giusta per raccontare in modo unico La Valle Incantata, rielaborando con spirito contemporaneo le suggestioni del Grand Tour, si propone la realizzazione di un percorso fotografico ad opera di artisti riconosciuti della fotografia. Il fotografo dovrà realizzare un racconto in immagini di un viaggio nell’Umbria meridionale, sugli itinerari, nei musei e tra i luoghi individuati dal Progetto, racconto che sarà diffuso nelle pagine social del Progetto e consentirà di produrre una mostra fotografica da ospitare presso i musei nel 2022 ed il relativo catalogo.
- Con Determinazione del Dirigente n. 2359 del 25.08.2021 è stata affidata al fotografo George Tatge la realizzazione del progetto fotografico che è stato completato nei tempi previsti dal contratto prot. n. 136422 del 20.09.2021;

Considerato che:

- per la realizzazione della mostra fotografica prevista nel progetto La Valle Incantata è necessario procedere alla stampa delle 32 fotografie selezionate di George Tatge, alla realizzazione delle cornici per esporre le stesse fotografie, al testo critico da inserire nel catalogo della mostra ed alla traduzione in inglese dello stesso e degli altri apparati informativi;
- la stampa fine art delle 32 fotografie a colori in formato 30x45 cm su carta Cansonn Baryta può essere effettuata dalla Center Chrome s.a.s. di Calenzano (FI), abituale stampatore di George Tatge che può controllare in loco le prove di stampa per avere la migliore qualità possibile, che ha inviato un preventivo per un costo di € 704,00 + IVA;
- la realizzazione di 32 cornici in legno f.to 40x55 cm con distanziatore, passepartout e vetro può essere effettuata dalla ditta Donati Corniciaio Interni che ha inviato un preventivo per un costo di € 1.440,00 + IVA;
- il testo critico della mostra può essere prodotto dalla prof.ssa Roberta Valtorta, storica e critica della fotografia italiana, autrice di numerose pubblicazioni e studiosa dell’opera di George Tatge che, dopo una serie di interlocuzioni, ha accettato di realizzare il testo ad un costo di € 500,00 + IVA;

- il testo critico e gli altri apparati informativi della mostra dovranno essere tradotti dall'italiano all'inglese e che tale traduzione può essere effettuata dalla società Gruppo L2 s.r.l., che ha già curato le traduzioni della prima fase del progetto La Valle Incantata, per una spesa di € 420,00 + IVA;

Dato atto che:

- è consentito ricorrere all'affidamento diretto per importi inferiori a € 40.000,00, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.Lgs. n. 50 del 18/04/2016 anche in considerazione di quanto sopra esposto;
- le prestazioni professionali specifiche sono da considerarsi uniche e per loro natura infungibili, in quanto nascono dall'esperienza e professionalità personali e come tali non possono essere oggetto di procedure comparative e/o elettroniche in quanto queste tipologie di prestazioni di natura professionale e culturale richieste sono tali da essere garantite solo ed esclusivamente da un determinato soggetto, perché strettamente connessa alla capacità ed abilità dello stesso o alle sue particolari interpretazioni;

Ritenuto di poter procedere, per i motivi sopra espressi, all'affidamento delle attività necessarie alla realizzazione della mostra fotografica del progetto La Valle Incantata sopra specificate;

Precisato che:

- con deliberazione del Consiglio Comunale n.109 in data 27.04.2021, esecutiva ai sensi di legge, è stata approvata la stesura definitiva del Documento Unico di Programmazione (DUP) relativo al periodo 2021-2023;
- con deliberazione del Consiglio Comunale n. 110 del 28.04.2021 è stato approvato il Bilancio di Previsione 2021-2023;
- con deliberazione della Giunta Comunale n. 129 del 25.05.2021 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2021-2023;

Visto lo Statuto dell'Ente;

Visti gli artt. 107, 151 IV c. e 183 del d.lgs. 267/2000;

Visto il Regolamento Comunale sulla Dirigenza approvato con DCC n. 55 del 17.02.1997;

Visto il Regolamento comunale di contabilità approvato con DCC n. 173 del 05.10.1998;

Visti gli atti sopra richiamati

DETERMINA

1. di procedere alla realizzazione delle attività descritte in narrativa per la realizzazione della mostra fotografica del progetto La Valle Incantata per una spesa complessiva di € 3.738,08;
2. di affidare ai sensi ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. 16 luglio 2020, n°76 e dell'art. 36, comma 2, lett. a) d.lgs. n. 50/2016 s.m.i. alla Center Chrome s.a.s. (P.IVA 00354000473) la stampa fine art delle 32 fotografie a colori in formato 30x45 cm su carta Cansonn Baryta del progetto "La Valle Incantata (seconda fase)" per una spesa di € 704,00 + IVA;
3. di affidare ai sensi ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. 16 luglio 2020, n°76 e dell'art. 36, comma 2, lett. a) d.lgs. n. 50/2016 s.m.i. alla ditta individuale Donati Corniciaio Interni (P.IVA 01483620553) la la realizzazione di 32 cornici in legno f.to 40x55 cm con distanziatore, passepartout e vetro del progetto "La Valle Incantata (seconda fase)" per una spesa di € 1.440,00 + IVA;
4. di affidare ai sensi ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. 16 luglio 2020, n°76 e dell'art. 36, comma 2, lett. a) d.lgs. n. 50/2016 s.m.i. alla prof.ssa Roberta Valtorta (P.IVA 06820210158) la realizzazione del testo critico della mostra del progetto "La Valle Incantata (seconda fase)" per una spesa di € 500,00 + IVA;
5. di affidare ai sensi ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a) del D.L. 16 luglio 2020, n°76 e dell'art. 36, comma 2, lett. a) d.lgs. n. 50/2016 s.m.i. alla società Gruppo L2 s.r.l. (P.IVA 01471290559) la traduzione dall'italiano all'inglese del testo critico e degli apparati informativi della mostra del progetto "La Valle Incantata (seconda fase)" per una spesa di € 420,00 + IVA;
6. di impegnare, ai sensi dell'articolo 183, comma 1, del d.lgs. n 267/2000 e del principio contabile applicato All.4/2 al d.lgs. n.118/2011, le seguenti somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili:

Eserc. Finanz.	2021				
Cap./Art.	890	Descrizione	Utilizzo contributi regionali vincolati per attività Pinacoteca		
Miss./Progr.		PdC finanz.	c.f. U.1.03.02.02.005	Spesa non ricorr.	si
Centro di costo	620				Compet. Econ.
CIG	Z6334111E4				CUP
Creditore	Center Chrome s.a.s. di Pantano Salvatore, via Po, 7 51151 Pistoia (p. iva 00354000473)				
Causale	Stampa fotografie La Valle Incantata 2021				
Modalità finan.	Acc.to 2347/2021			Finanz. da FPV	NO
Imp./Pren. n.		Importo	858,88	Frazionabile in 12	NO

Eserc. Finanz.	2021				
Cap./Art.	890	Descrizione	Utilizzo contributi regionali vincolati per attività Pinacoteca		
Miss./Progr.		PdC finanz.	c.f. U.1.03.02.02.005	Spesa non ricorr.	si
Centro di costo	620				Compet. Econ.
CIG	ZF6341124B				CUP
Creditore	Donati Corniciaio Interni, con sede legale a Terni, in via Cesare Battisti n. 78/b, cap. 05100 codice fiscale DNTDNL80E06L117K e partita iva 01483620553				
Causale	Realizzazione cornici per fotografie La Valle Incantata 2021				
Modalità finan.	Acc.to 2347/2021			Finanz. da FPV	NO
Imp./Pren. n.		Importo	1.756,80	Frazionabile in 12	NO

Eserc. Finanz.	2021				
Cap./Art.	890	Descrizione	Utilizzo contributi regionali vincolati per attività Pinacoteca		
Miss./Progr.		PdC finanz.	c.f. U.1.03.02.02.005	Spesa non ricorr.	si
Centro di costo	620				Compet. Econ.
CIG	ZA034112A5				CUP
Creditore	Gruppo L2 s.r.l., via Farini, 33 05100 Terni (p. iva 01471290559)				
Causale	Traduzioni testo critico ed apparati informativa mostra La Valle Incantata 2021				
Modalità finan.	Acc.to 2347/2021			Finanz. da FPV	NO
Imp./Pren. n.		Importo	512,40	Frazionabile in 12	NO

Eserc. Finanz.	2021				
-----------------------	-------------	--	--	--	--

Cap./Art.	890	Descrizione	Utilizzo contributi regionali vincolati per attività Pinacoteca		
Miss./Progr.		PdC finanz.	c.f. U.1.03.02.02.005	Spesa non ricorr.	si
Centro di costo	620			Compet. Econ.	
CIG	Z2934112ED			CUP	
Creditore	Roberta Valtorta, via Predabissi, 1 20131 Milano (p. iva 06820210158)				
Causale	Testo critico per mostra fotografica La Valle Incantata 2021				
Modalità finan.	Acc.to 2347/2021			Finanz. da FPV	NO
Imp./Pren. n.		Importo	610,00	Frazionabile in 12	NO

7. di accertare, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 183, comma 8, del d.lgs. n. 267/2000, che il seguente programma dei pagamenti è compatibile con gli stanziamenti di bilancio e con i vincoli di finanza pubblica:

Data emissione fattura	Scadenza pagamento	Importo
dicembre 2021	gennaio 2022	€ 858,88
dicembre 2021	gennaio 2022	€ 1.756,80
dicembre 2021	gennaio 2022	€ 512,40
dicembre 2021	gennaio 2022	€ 610,00

8. di precisare che, ai fini del controllo preventivo di regolarità amministrativa-contabile di cui all'articolo 147-bis, comma 1, del d.lgs. n. 267/2000, ed in adempimento all'art. 4 del Regolamento di Controllo regolarità amministrativa e contabile (Delibera di Consiglio Comunale n. 67 del 11/03/2013) la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa del presente provvedimento è certificata con la sottoscrizione dell'atto medesimo;
9. di dare atto, ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dall'art. 147 bis, comma 1, del d.lgs. n. 267/2000 e dal relativo regolamento comunale sui controlli interni, che il presente provvedimento, oltre all'impegno di cui sopra, non comporta ulteriori riflessi diretti o indiretti sulla situazione economico finanziaria o sul patrimonio dell'ente;

IL R.U.P.

Gianluca Paterni

IL DIRIGENTE

Andrea Zaccone

CONTRATTO PER PROGETTO FOTOGRAFICO “LA VALLE INCANTATA”

L'anno **** il giorno ** del mese di *****

Tra

Il Comune di Terni sede in piazza Ridolfi 1 05100 Terni C.F. 00175660554, in persona del Dirigente della Direzione Servizi Digitali – Innovazione - Cultura dott. Andrea Zaccone, nato a Terni (TR) il ***** (Codice Fiscale: *****), il quale interviene esclusivamente nel nome, per conto e nell'interesse del Comune medesimo per la sua espressa qualifica in esecuzione della Determinazione del Dirigente n. **** del ***** (di seguito denominato il Comune)

e

George Tatge nato a ***** il ***** C.F. ***** residente in **** in ***** (di seguito denominato il Fotografo)

Premesso che

- con deliberazione della Giunta Comunale n. 111 del 07.05.2021 è stato approvato il progetto “La Valle Incantata. Musei e percorsi per una nuova esperienza della bellezza (seconda fase)” per partecipare al bando regionale per attività di valorizzazione dei musei, delle raccolte e delle altre strutture per l'assegnazione di contributi relativi al programma annuale 2021 a valere sulla L.R. 24/2003;
- il progetto inviato alla Regione Umbria ed ammesso al finanziamento prevede la realizzazione di un progetto fotografico denominato “Percorso d'Artista” che, alla ricerca della chiave iconografica giusta per raccontare in modo unico La Valle Incantata, rielaborando con spirito contemporaneo le suggestioni del Grand Tour, si propone la realizzazione di un percorso fotografico ad opera di artisti riconosciuti della fotografia. Il fotografo dovrà realizzare un racconto in immagini di un viaggio nell'Umbria meridionale, sugli itinerari, nei musei e tra i luoghi individuati dal Progetto, racconto che sarà diffuso nelle pagine social del Progetto e consentirà di produrre una mostra fotografica da ospitare presso i musei ed il relativo catalogo.
- con Determinazione del Dirigente n. **** del ***** si è affidata a George Tatge la realizzazione del progetto sopra indicato;

Tutto ciò premesso si conviene e si stipula quanto segue

Art. 1) Le premesse formano parte integrante e sostanziale del presente contratto, così come le pattuizioni che seguono, e ciascuna di esse ha costituito presupposto essenziale ed è determinante per l'interpretazione della volontà delle parti come di seguito manifestata e le parti si obbligano al loro rispetto. Le modifiche al presente atto potranno essere apportate solo con altro atto sottoscritto dalle parti.

Art. 2) il Comune affida al Fotografo, che accetta, la produzione del progetto fotografico de “La Valle Incantata”, come meglio di seguito specificato per un importo complessivo di € 3.000,00 + IVA;

Art. 3) Il Fotografo esegue il progetto fotografico che racconta il suo personale ed artistico viaggio attraverso i musei ed i luoghi de La Valle Incantata con piena discrezionalità ed autonomia sull'organizzazione tecnica ed artistica del servizio.

Art. 4) i luoghi ed i musei oggetto del progetto fotografico sono i seguenti:

CALVI DELL'UMBRIA: [Museo del Monastero delle Orsoline e collezione Chiomenti - Vassalli](#)

FERENTILLO: [Museo delle mummie](#) e [Abbazia di San Pietro in Valle](#)

LUGNANO IN TEVERINA: [Antiquarium](#) e [Campo Collezione Olea Mundi](#)

NARNI: [Museo della città in palazzo Eroli](#), [Rocca Albornoz](#), [Narni sotterranea](#), [Ponte di Augusto](#) e [MDP - Museo Diffuso dei Plenaristi](#)

OTRICOLI: [Parco archeologico di Oriculum](#) ed [Antiquarium](#)

SAN GEMINI: [Geolab](#)

STRONCONE: [Museo di storia naturale](#) / Museo dei Corali

TERNI: [Museo d'arte moderna e contemporanea Aurelio De Felice](#), [TAM - Terni Art Mapping](#), [Museo archeologico Claudia Giontella](#), [Anfiteatro Romano](#), [Parco archeologico e Centro visita e documentazione Umberto Ciotti di Carsulae](#), [Paleolab](#), [Parco e laboratorio ambientale della Cascata delle Marmore](#), [HYDRA - Museo Multimediale Cascata delle Marmore](#), [Monte Torre Maggiore](#), [Parco delle sculture Aurelio De Felice](#)

Art. 5) Il Fotografo entro il 15 ottobre 2021 deve consegnare al Comune il materiale prodotto in formato TIFF e JPEG. Il Fotografo sceglie e consegna la propria sequenza di immagini (almeno 25 fotografie) per il racconto social eventualmente accompagnate da note di viaggio che possano raccontare il suo progetto. Il Fotografo sceglie e consegna la propria sequenza di immagini (almeno 30 fotografie), corredate da eventuali testi e didascalie, necessarie alla produzione della mostra fotografica che sarà prodotta dal Comune.

Art. 6) Il Fotografo cede al Comune tutti i diritti, in particolare i diritti di proprietà e d'autore, sul progetto fotografico. Tutti i diritti sono indennizzati con il compenso di cui all'art.2. Il Comune è autorizzato a citare il Fotografo con il suo consenso in caso di sfruttamento del servizio fotografico e delle sue parti. Il fotografo è autorizzato a pubblicare il materiale fotografico a titolo gratuito, senza limitazioni di spazio e di tempo, in forma originale o modificata, purché tale utilizzo non abbia scopo commerciale. Il Fotografo ha diritto a pubblicare il materiale fotografico sulle proprie pagine Internet, in cartelle di lavoro ed in gallerie e mostre.

Art. 7) Le fotografie scelte dal Fotografo per la realizzazione della mostra saranno stampate dal Comune che ne stabilirà le caratteristiche tecniche di riproduzione così come il Comune si riserva il diritto di selezionare formato, copertina, titolo, contenuti e caratteristiche tipografiche del catalogo della stessa.

Art. 8) il Comune provvederà al pagamento delle prestazioni del servizio dietro presentazione da parte del fornitore di fattura elettronica in un'unica soluzione a 30 giorni dalla consegna completa del materiale fotografico.

Art. 9) il contratto avrà scadenza al 30.10.2021.

Art. 10) il Fotografo è vincolato ad assolvere agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge n. 136 del 13.08.2010 e nello specifico si impegna, per le movimentazioni finanziarie relative alla presente concessione, ad utilizzare uno o più conti correnti bancari o postali dedicati, anche non in via esclusiva, accesi presso banche o presso la società Poste Italiane S.p.A.

Il Fotografo si obbliga altresì a comunicare gli estremi identificativi di tali conti correnti alla Stazione Appaltante entro giorni sette dalla loro accensione o, nel caso di conti correnti già esistenti, dalla loro prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative ad una commessa pubblica, nonché nello stesso termine, le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi e ad effettuare tutti i movimenti finanziari tramite bonifico bancario o postale, ovvero con altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, fatte salve le deroghe previste dalla legge n. 136 del 13 agosto 2010 e ss.mm.ii.

Le parti dichiarano di essere perfettamente a conoscenza che il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale, ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni determina la risoluzione di diritto del contratto.

Art. 11) tutte le spese eventuali relative al presente contratto, nessuna esclusa ed eccettuata, restano a totale carico del Fotografo senza diritto a rivalsa.

Art. 12) per quanto non previsto e contenuto nel presente contratto le parti si riportano alle norme vigenti in materia ed in particolare al d.lgs. 18.04.2016 n. 50.

Art. 13) il Fotografo, ai sensi dell'art.13 del regolamento UE 2016/679, si dichiara informato che i dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale il presente contratto viene stipulato. Il fotografo autorizza altresì l'inserimento in banca dati dei suoi dati biografici e di quelli relativi alla sua opera ed il loro conseguente utilizzo, ivi compreso l'inserimento nei cataloghi del Comune pubblicati in forma cartacea ed informatica, off e on-line, nonché l'inserimento in cataloghi generali delle opere pubblicate ed in commercio.

Art. 14) In caso di controversie derivanti dal presente contratto, le parti si obbligano ad esperire mediante loro incaricati a tal fine nominati, il tentativo obbligatorio di conciliazione bonaria. In caso di fallimento del tentativo di conciliazione, le parti potranno agire avanti l'autorità giudiziaria. A tale proposito il foro competente sarà esclusivamente quello di Terni.

Art. 15) Il presente atto redatto in duplice copia è soggetto a spese di registrazione in caso d'uso ai sensi degli artt. 5, 6, 39 e 40 del D.P.R. 131 del 26.04.1986. Le spese dell'eventuale registrazione sono a carico del soggetto richiedente.

Il fotografo
George Tatge

Comune di Terni
Andrea Zaccone

